

Program

Thursday, December 2nd, 2010

08:30-09:00	WORKSHOP REGISTRATION
09:00-09:15	Welcome Remarks <i>Joseph Mariani</i> LIMSI-CNRS & IMMI, France
09:15-10:00	Invited talk: Is Machine Translation ripe for EU translators? <i>Josep Bonet</i> DG Translation of the European Commission
<i>Coffee Break (10:00-10:15)</i>	
10:15-12:00	EVALUATION CAMPAIGN
10:15-11:00	Main Findings of the Evaluation Campaign <i>Michael Paul, Marcello Federico and Sebastian Stüker</i> FBK-irst, Italy; NICT, Japan; Karlsruhe Institute of Technology, Germany
11:00-11:20	TALK task: The ITI-UPV Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Guillem Gascó, Vicent Alabau, Jesús Andrés-Ferrer, Jesús González-Rubio, Martha-Alicia Rocha, Germán Sanchis-Trilles, Francisco Casacuberta, Jorge González and Joan-Andreu Sánchez</i> Universidad Politécnica de Valencia, Spain
11:20-11:40	DIALOG task: The MSRA Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Chi-Ho Li, Nan Duan, Yinggong Zhao, Shujie Liu, Lei Cui, Mei-yuh Hwang, Amittai Axelrod, Jianfeng Gao, Yaodong Zhang and Li Deng</i> Microsoft Research Asia, Natural Language Computing, China
11:40-12:00	BTEC task: The MIT-LL/AFRL IWSLT-2010 System <i>Wade Shen, Timothy Anderson, Raymond Slyh and A. Ryan Amizadeh</i> MIT Lincoln Laboratory, USA
<i>Lunch (12:00-13:30)</i>	
13:30-14:15	Invited talk: Hierarchical Phrase-based Translation with Weighted Finite State Transducers <i>William Byrne</i> Cambridge University
14:15-15:45	ORAL SESSION I
14:45-15:15	If I Only Had a Parser: Poor Man's Syntax for Hierarchical Machine Translation <i>David Vilar, Daniel Stein, Stephan Peitz and Hermann Ney</i> RWTH Aachen University, Germany

14:45-15:15	Dynamic Distortion in a Discriminative Reordering Model for Statistical Machine Translation <i>Sirvan Yahyaei and Christof Monz</i> University of London, UK; University of Amsterdam, The Netherlands
15:15-15:45	Factor Templates for Factored Machine Translation Models <i>Yvette Graham, Josef van Genabith</i> Dublin City University, Ireland
<i>Coffee Break (15:45-16:00)</i>	
16:00-18:00	POSTER SESSION I
	LIMSI @ IWSLT 2010 <i>Alexandre Allauzen, Josep M. Crego, Ilknur Durgar El-Kahlout, Le Hai-Son, Guillaume Wisniewski and Francois Yvon</i> LIMSI-CNRS, France
	LIUM's Statistical Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Anthony Rousseau, Loïc Barrault, Paul Deléglise and Yannick Estève</i> University of Le Mans, LIUM, France
	FBK @ IWSLT 2010 <i>Arianna Bisazza, Ioannis Klasinas, Mauro Cettolo and Marcello Federico</i> Fondazione Bruno Kessler, Ricerca Scientifica e Tecnologica, Italy
	The TUBITAK-UEKAE Statistical Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Coskun Mermer, Hamza Kaya and Mehmet Ugur Dogan</i> TUBITAK-UEKAE, Turkey
	The ITI-UPV Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Guillem Gascó, Vicent Alabau, Jesús Andrés-Ferrer, Jesús González-Rubio, Martha-Alicia Rocha, Germán Sanchis-Trilles, Francisco Casacuberta, Jorge González and Joan-Andreu Sánchez</i> Universidad Politécnica de Valencia, Instituto Universitario Mixto de Tecnología Informática, Spain
	The KIT Translation system for IWSLT <i>Jan Niehues, Mohammed Mediani, Teresa Herrmann, Michael Heck, Christian Herff and Alex Waibel</i> Karlsruhe Institute of Technology, Germany
	NTT Statistical MT System for IWSLT 2010 <i>Katsuhito Sudoh, Kevin Duh and Hajime Tsukada</i> NTT Communication Science Labs, Japan
	LIG Statistical Machine Translation Systems for IWSLT 2010 <i>Laurent Besacier, Haithem Afli, Do Thi Ngoc Diep, Hervé Blanchon and Marion Potet</i> University J. Fourier, GETALP, LIG, France
	The MIT-LL/AFRL IWSLT-2010 System <i>Wade Shen, Timothy Anderson, Raymond Slyh and A. Ryan Amizadeh</i> MIT Lincoln Laboratory, USA
	The MSRA Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Chi-Ho Li, Nan Duan, Yingong Zhao, Shujie Liu, Lei Cui, Mei-yuh Hwang, Amittai Axelrod, Jianfeng Gao, Yaodong Zhang and Li Deng</i> Microsoft Research Asia, Natural Language Computing, China

	<p>Hybrid Approach for MT Based on Cross-language Information Retrieval <i>Christophe Servan and Nasredine Semmar</i> CEA Laboratoire d'Intégration des Systèmes et des Technologies, France</p>
	<p>A Bayesian Model of Bilingual Segmentation for Transliteration <i>Andrew Finch and Eiichiro Sumita</i> NICT, Japan</p>
	<p>Comparing Intrinsic and Extrinsic Evaluation of MT Output in a Dialogue System <i>Anne H. Schneider, Ielka van der Sluis and Saturnino Luz</i> Trinity College Dublin, Ireland</p>
	<p>Faster Cube Pruning <i>Andrea Gesmundo and James Henderson</i> University of Geneva, Switzerland</p>
	<p>Real-Time Spoken Language Identification and Recognition For Speech-to-Speech Translation <i>Daniel Chung Yong Lim, Ian Lane and Alex Waibel</i> Carnegie Mellon University, USA; DSO National Laboratories, Singapore</p>
	<p>Sign Language Machine Translation Overkill <i>Daniel Stein, Christoph Schmidt and Hermann Ney</i> RWTH Aachen University, Germany</p>
	<p>The pay-offs of preprocessing for German-English Statistical Machine Translation <i>Ilknur Durgar El-Kahlout and François Yvon</i> Univ. Paris-Sud and LIMSI-CNRS, France</p>
	<p>Towards a General and Extensible Phrase-Extraction Algorithm <i>Wang Ling, Tiago Luís, João Graça, Luísa Coheur and Isabel Trancoso</i> L2F Spoken Systems Lab, INESC-ID Portugal</p>
	<p>Analysis of Translation Model Adaptation in Statistical Machine Translation <i>Kevin Duh, Katsuhito Sudoh and Hajime Tsukada</i> NTT Communication Science Laboratories, Japan</p>
	<p>ITU-T standardization on Network-based Speech-to-Speech Translation <i>Chiori Hori and Satoshi Nakamura</i> NICT, Japan</p>
18:00-18:45	PANEL
	Social event (20:00-)

Friday, December 3rd, 2010

9:30-10:15	Invited talk: Resources for Adding Semantics to Machine Translations <i>Jan Hajič</i> Charles University in Prague
<i>Coffee Break (10:15-10:30)</i>	
10:30-12:00	ORAL SESSION II
10:30-11h00	Mining Parallel Fragments from Comparable Texts <i>Mauro Cettolo, Marcello Federico and Nicola Bertoldi</i> Fondazione Bruno Kessler, Italy
11h00-11h30	Multi-Pivot Translation by System Combination <i>Gregor Leusch, Aurélien Max, Josep Maria Crego and Hermann Ney</i> RWTH Aachen University, Germany; LIMSI-CNRS, France; Univ. Paris Sud, France
11h30-12h00	An Algorithm for Cross-Lingual Sense-Clustering Tested in a MT Evaluation Setting <i>Marianna Apidianaki and Yifan He</i> Alpage, INRIA & Universite Paris 7, France; Dublin City University, Ireland
<i>Lunch (12:00-13:30)</i>	
13h30-14h15	Invited talk: The Quaero Program: Multilingual and Multimedia Technologies <i>Jean-Luc Gauvain</i> LIMSI/CNRS
14:15-15:45	ORAL SESSION III
14h15:14h45	A Combination of Hierarchical Systems with Forced Alignments from Phrase-Based Systems <i>Carmen Heger, Joern Wuebker, David Vilar and Hermann Ney</i> RWTH Aachen University, Germany
14h45:15h15	CCG Augmented Hierarchical Phrase-Based Machine Translation <i>Hala Almaghout, Jie Jiang and Andy Way</i> Dublin City University, Dublin, Ireland
15h15:15h45	Modelling Pronominal Anaphora in Statistical Machine Translation <i>Christian Hardmeier and Marcello Federico</i> Fondazione Bruno Kessler, Italy
<i>Coffee Break (15:45-16:00)</i>	
16:00-18:00	POSTER SESSION II
	AppTek's APT Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Evgeny Matusov and Selçuk Köprü</i> Apptek, Inc., Turkey
	The ICT Statistical Machine Translation Systems for the IWSLT 2010 <i>Hao Xiong, Jun Xie, Hui Yu, Kai Liu, Wei Luo, Haitao Mi, Yang Liu, Yajuan Lv and Qun Liu</i> (Chinese Academy of Sciences, Institute of Computing Technology, China
	DCU Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Hala Almaghout, Jie Jiang and Andy Way</i> Dublin City University, School of Computing, Ireland

<p>I2R Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Xiangyu Duan, Rafael Banchs, Jun Lang, Deyi Xiong, Aiti Aw, Min Zhang and Haizhou Li</i> Institute for Infocomm Research, Singapore</p>
<p>The INESC-ID Machine Translation System for the IWSLT 2010 <i>Wang Ling, Tiago Luís, João Graça and Luísa Coheur</i> Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores Investigacao e Desenvolvimento, Portugal</p>
<p>The MIRACL Arabic-English Statistical Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Ines Turki Khemakhem, Salma Jamoussi and Abdelmajid Ben Hamadou</i> MIRACL Laboratory, Tunisia</p>
<p>The NICT Translation System for IWSLT 2010 <i>Chooi-Ling Goh, Taro Watanabe, Michael Paul, Andrew Finch and Eiichiro Sumita</i> National Institute of Information and Communications Technology, Japan</p>
<p>The POSTECH's Statistical Machine Translation Systems for the IWSLT 2010 <i>Hwidong Na and Jong-Hyeok Lee</i> Pohang University of Science and Technology, Korea</p>
<p>The QMUL System Description for IWSLT 2010 <i>Sirvan Yahyaei and Christof Monz</i> University of London, United Kingdom</p>
<p>The RWTH Aachen Machine Translation System for IWSLT 2010 <i>Saab Mansour, Stephan Peitz, David Vilar, Joern Wuebker and Hermann Ney</i> RWTH Aachen University, Germany</p>
<p>Tel Aviv University's System Description for IWSLT 2010 <i>Kfir Bar and Nachum Dershowitz</i> Tel Aviv University, Israel</p>
<p>Statistical pattern-based MT with Statistical French-English MT <i>Jin'ichi Murakami, Takuya Nishimura and Masato Tokuhisa</i> Tottori University, Japan</p>
<p>N-gram-based Machine Translation enhanced with Neural Networks <i>Francisco Zamora-Martinez, Maria Jose Castro-Bleda and Holger Schwenk</i> Universidad CEU-Cardenal Herrera Politecnica de Valencia, Spain</p>
<p>UPC-BMIC-VDU system description for the IWSLT 2010: testing several collocation segmentations in a phrase-based SMT system <i>Carlos Henríquez, Marta R. Costa-jussà, Vidas Daudaravicius, Rafael E. Banchs and José B. Mariño</i> Universitat Politècnica de Catalunya, Spain</p>
<p>ILLC-UvA machine translation system for the IWSLT 2010 evaluation <i>Maxim Khalilov and Khalil Sima'an</i> University Amsterdam, Netherlands</p>
<p>The UvA System Description for IWSLT 2010 <i>Spyros Martzoukos and Christof Monz</i> University Amsterdam, Netherlands</p>

	<p>The GREYC/LLACAN Machine Translation Systems for the IWSLT 2010 Campaign <i>Julien Gosme, Wigdan Abbas Mekki, Fathi Debili, Yves Lepage and Nadine Lucas</i> University of Caen Basse-Normandie, GREYC, France</p>
	<p>Morphology-to-Syntax Alignment for Factored Phrase-based SMT <i>Kemal Oflazer and Reyyan Yeniterzi</i> Carnegie Mellon University, Qatar Campus, Qatar</p>
	<p>Improved Vietnamese-French Parallel Corpus Mining Using English Language <i>Do Thi Ngoc Diep, Laurent Besacier and Eric Castelli</i> LIG Laboratory, France; MICA Center, Vietnam</p>
	<p>MorphTagger: HMM-Based Arabic Segmentation for Statistical Machine Translation <i>Saab Mansour</i> RWTH Aachen University, Germany</p>
18:00-	FINAL REMARKS + ANNOUNCEMENTS